



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 11 юли 2017 г.  
(OR. en)

11187/17  
ADD 1

---

---

Междуинституционално досие:  
2017/0146(COD)

---

---

STATIS 40  
TRANS 321  
CODEC 1235

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ

---

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	30 юни 2017 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2017) 353 final - ANNEXES 1 to 10
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно статистиката за железопътния транспорт (преработен текст)

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2017) 353 final - ANNEXES 1 to 10.

---

Приложение: COM(2017) 353 final - ANNEXES 1 to 10



Брюксел, 30.6.2017 г.  
COM(2017) 353 final

ANNEXES 1 to 10

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

**към Предложение за**

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
**относно статистиката за железопътния транспорт (преработен текст)**

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

ГОДИШНИ СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ — ПОДРОБЕН ДОКЛАД	
Списък на променливи и измервателни единици	Превозвани товари в: – тонове – тон/км  Движения на товарните влакове: – влакове/км  Брой на превозени интермодални транспортни единици в: – брой – ЕЕДФ (единица, еквивалентна на 20 фута) (за контейнери и мобилни платформи)
Референтен период	Една година
Честота	Всяка година
Списък на таблици с разбивка за всяка таблица	Таблица I1: превозвани товари по вид транспорт  Таблица I2: превозвани товари по вид на товара (приложение VI)  Таблица I3: превозвани товари (за международен и транзитен трафик) по страна на натоварване и страна на разтоварване  Таблица I4: превозвани товари по категория на опасните товари (приложение VII)  Таблица I5: превозвани товари по вид пратка (по избор)  Таблица I6: превозвани товари в интермодални транспортни единици по вид транспорт и по вид транспортна единица  Таблица I7: брой превозени натоварени интермодални транспортни единици по вид транспорт и по вид транспортна единица  Таблица I8: брой превозени празни интермодални транспортни единици по вид транспорт и по вид транспортна единица  Таблица I9: движения на товарните влакове

Краен срок за предаване на данните	Пет месеца след края на референтния период
Първи референтен период за таблици I1, I2 и I3	2003 година
Първи референтен период за таблици I4, I5, I6, I7, I8 и I9	2004 година
Забележки	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Видът транспорт се разбиват, както следва: <ul style="list-style-type: none"> <li>– национален</li> <li>– международен-входящ</li> <li>– международен-изходящ</li> <li>– транзитен</li> </ul> </li> <li>2. Видовете пратки се разбиват, както следва: <ul style="list-style-type: none"> <li>– пълни влакови товари</li> <li>– пълни вагонни товари</li> <li>– други</li> </ul> </li> <li>3. Видовете транспортни единици се разбиват, както следва: <ul style="list-style-type: none"> <li>– контейнери и мобилни платформи</li> <li>– ремарке (непридружавано)</li> <li>– пътни превозни средства (придружавани)</li> </ul> </li> <li>4. За таблица I3 Евростат и държавите членки могат да изготвят механизъм за улесняване на консолидирането на данни, произхождащи от предприятия в други държави членки, за да се осигури съгласуваността на тези данни.</li> <li>5. За таблица I4 държавите членки посочват кои категории превоз, ако има такива, не са обхванати от тези данни.</li> <li>6. За таблици от I2 до I8, когато няма на разположение пълна информация за транзитен превоз, държавите членки докладват</li> </ol>

	наличните данни.
--	------------------

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**

ГОДИШНИ СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПРЕВОЗ НА ПЪТНИЦИ — ПОДРОБЕН ДОКЛАД	
Списък на променливи и измервателни единици	Превозвани пътници: – брой на пътниците – пътник/км  Движения на пътническите влакове: – влак/км
Референтен период	Една година
Честота	Всяка година
Списък на таблици с разбивка за всяка таблица	Таблица П1: превозени пътници по вид транспорт  Таблица П2: превозени пътници по международни линии по държава на качване и държава на слизане  Таблица П3: движение на пътническите влакове
Краен срок за предаване на данните	Осем месеца след края на референтния период
Първи референтен период	2016 г.
Бележки	1. Разбивка по вид транспорт, както следва: – национален – международен  2. За таблици П1 и П2 в докладваните данни държавите членки включват информация за продадени билети извън докладващата държава. Тази информация може да се получи директно от националните органи на други страни и чрез международните механизми за компенсация за билети.

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**

ТРИМЕСЕЧНИ СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ И ПЪТНИЦИ	
Списък на променливи и измервателни единици	<p>Превозвани товари в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– тонове</li> <li>– тон/км</li> </ul> <p>Превозвани пътници в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– брой на пътници</li> <li>– пътник/км</li> </ul>
Референтен период	Едно тримесечие
Честота	Всяко тримесечие
Списък на таблици с разбивка за всяка таблица	<p>Таблица III1: превозвани товари</p> <p>Таблица III2: превозвани пътници</p>
Краен срок за предаване на данните	Три месеца след края на референтния период
Първи референтен период за таблици	Първо тримесечие на 2004 година
Забележки	<p>1. Таблици III1 и III2 могат да се докладват на базата на временни данни, включително прогнози. За Таблица III2 държавите членки могат да докладват данни на базата на продажба на билети в отчитащата се страна или друг наличен източник.</p> <p>2. Тези статистически данни се предоставят за предприятията, обхванати от приложения I и II.</p>

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

РЕГИОНАЛНИ СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ И ПЪТНИЦИ	
Списък на променливи и измервателни единици	Превозвани товари в: – тонове  Превозвани пътници в: – брой пътници
Референтен период	Една година
Честота	Всеки пет години
Списък на таблици с разбивка за всяка таблица	Таблица IV1: превоз на национални товари по регион на натоварване и регион на разтоварване (NUTS 2)  Таблица IV2: превоз на международни товари по регион на натоварване и регион на разтоварване (NUTS 2)  Таблица IV3: превоз на национални пътници по регион на качване и регион на слизане (NUTS 2)  Таблица IV4: превоз на международни пътници по регион на качване и регион на слизане (NUTS 2)
Краен срок за предаване на данните	12 месеца след края на референтния период
Първи референтен период за таблици	2005 г.
Забележки	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Когато мястото на натоварване или разтоварване (таблици IV1, IV2) или качване или слизане (таблици IV3, IV4) е извън Европейското икономическо пространство, държавите членки декларират само страната.</li><li>2. За да подпомогне държавите членки при подготвянето на тези таблици, Евростат предоставя на държавите членки списък с UIC кодовете на гарите и съответстващите NUTS кодове.</li><li>3. За таблици IV3 и IV4 държавите членки могат да докладват временни данни на базата на продажба на билети в отчитащата се страна или друг наличен източник.</li><li>4. Тези статистически данни се предоставят за предприятията,</li></ol>



	обхванати от приложения I и II.
--	---------------------------------

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

СТАТИСТИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПОТОЦИТЕ НА ТРАФИК ПО ЖЕЛЕЗОПЪТНАТА МРЕЖА	
Списък на променливи и измервателни единици	<p>Превозвани товари:</p> <p>– брой влакове</p> <p>Превозвани пътници:</p> <p>– брой влакове</p> <p>Други (обслужващи влакове и т.н.) (опционално):</p> <p>– брой влакове</p>
Референтен период	Една година
Честота	Всеки пет години
Списък на таблици с разбивка за всяка таблица	<p>Таблица V1: превоз на товари по сегмент на мрежата</p> <p>Таблица V2: превоз на пътници по сегмент на мрежата</p> <p>Таблица V3: други (сервизни влакове и т.н.) по сегмент на мрежата (по избор)</p>
Краен срок за предаване на данните	18 месеца след края на референтния период
Първи референтен период за таблици	2005 г.
Забележки	<p>1. Държавите членки определят набор от сегменти на мрежата, които трябва да включват най-малко железопътната трансевропейска мрежа (TEN) на <input checked="" type="checkbox"/> тяхната национална <input checked="" type="checkbox"/> територия. Те съобщават на Евростат:</p> <p>– географските координати и други данни, необходими за идентифициране и отбелязване на карта на всеки сегмент на мрежата, както и връзките между сегментите,</p> <p>– информация за характеристиките (включително капацитета) на влаковете, които използват всеки сегмент на мрежата.</p> <p>2. Всеки сегмент на мрежата, който е част от TEN, се идентифицира с помощта на допълнителен атрибут в записа на</p>

данните, за да позволи количественото отчитане на трафика по железопътната TEN.
---

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ VI**

**NST 2007**

Разделение	Описание
01	Продукти на селското стопанство, лова и горското стопанство; риба и други рибни продукти
02	Каменни и лигнитни въглища; суров петрол и природен газ
03	Метални руди и други продукти на добивната промишленост; торф; уран и торий
04	Хранителни продукти, напитки и тютюн
05	Текстил и текстилни изделия; гладка кожа и кожени изделия
06	Дърво и артикули от дърво и корк (с изключение на мебели); изделия от слама и материали за плетене; целулозна маса, хартия и изделия от хартия; печатни материали и записани електронни носители
07	Кокс и рафинирани нефтопродукти
08	Химически вещества, химически продукти и синтетични влакна; продукти от каучук или пластмаса; ядрено гориво
09	Други неметални минерални продукти
10	Основни метали; метални изделия, с изключение на машини и оборудване
11	Машини и оборудване, неклассифицирани другаде; канцеларска и електронноизчислителна техника; електрически машини и апарати, неклассифицирани другаде; радио-, телевизионно и съобщително оборудване и апаратура; медицински, прецизиращи и оптични инструменти; часовници и часовникови механизми
12	Транспортно оборудване
13	Мебели; други фабрични изделия, неклассифицирани другаде
14	Вторични суровини; битови и други отпадъци
15	Поща, пратки
16	Оборудване и материали, използвани в превоза на товари

17	Товари, премествани по време на местене в друго жилище или офис; багаж, превозван отделно от пасажерите; моторни превозни средства, премествани за ремонт; други непазарни стоки, неклассифицирани другаде
18	Стоки в партида: съвкупност от различни стоки, превозвани заедно
19	Неидентифицируеми стоки: товари, които поради някаква причина не могат да бъдат идентифицирани и следователно не могат да бъдат причислени към групи 01—16
20	Други стоки, неклассифицирани другаде

**ПРИЛОЖЕНИЕ VII**

**КЛАСИФИКАЦИЯ НА ОПАСНИ ТОВАРИ**

1. Експлозиви
2. Газове под налягане, втечнени газове или газове, разтворени под налягане
3. Запалими течности
- 4.1. Запалими твърди вещества
- 4.2. Вещества, предразположени към самозапалване
- 4.3. Вещества, които, при контакт с вода, отделят запалими газове
- 5.1. Оксидиращи вещества
- 5.2. Органични пероксиди
- 6.1. Токсични вещества
- 6.2. Вещества, предразположени да причиняват инфекции
7. Радиоактивни вещества
8. Корозивнодействащи вещества
9. Различни опасни вещества

**Забележка:**

Тези категории са дефинираните в регламентите относно международен железопътен превоз на опасни товари, познат като RID, както са приети съгласно Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно вътрешния превоз на опасни товари (ОВ L 260, 30.9.2008г., стр. 13).

**ПРИЛОЖЕНИЕ VIII**

Таблица VIII.1

**РАВНИЩЕ НА ТРАНСПОРТНА ДЕЙНОСТ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ**

Списък на променливи и измервателни единици	Превозвани товари: – общо тонове – общо т/км Движения на товарните влакове: – общо влак/км
Референтен период	Една година
Честота	Всяка година
Краен срок за предаване на данните	Пет месеца след края на референтния период
Първи референтен период	2017 г.
Забележки	Само за предприятия с общ обем на товарния превоз под 200 млн. т/км и по-малко от 500 000 т, който не е отчетен съгласно приложение I (подробен доклад).

Таблица VIII.2

РАВНИЩЕ НА ТРАНСПОРТНА ДЕЙНОСТ ЗА ПРЕВОЗ НА ПЪТНИЦИ	
Списък на променливи и измервателни единици	<p>Превозвани пътници:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– общо пътници</li> <li>– общо пътник/км</li> </ul> <p>Движения на пътническите влакове:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– общо влак/км</li> </ul>
Референтен период	Една година
Честота	Всяка година
Краен срок за предаване на данните	Осем месеца след края на референтния период
Първи референтен период	2017 г.
Забележки	Само за предприятия с общ обем на пътническия превоз под 100 млн. пътник/км, който не е отчетен съгласно приложение II (подробен доклад).





## **ПРИЛОЖЕНИЕ IX**

### **Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения**

Регламент (ЕО) № 91/2003 на Европейския парламент  
и на Съвета  
(ОВ L 14, 21.1.2003 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 1192/2003 на Комисията  
(ОВ L 167, 4.7.2003 г., стр. 13)

Регламент (ЕО) № 1304/2007 на Комисията  
(ОВ L 290, 8.11.2007 г., стр. 14)

Единствено член 3

Регламент (ЕО) № 219/2009 на Европейския парламент  
и на Съвета  
(ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 109)

Единствено точка 4.4 от  
Приложението

Регламент (ЕС) 2016/2032 на Европейския парламент и  
на Съвета  
(ОВ L 317, 23.11.2016 г., стр. 105)

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ X

**ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО**

Регламент (ЕО) № 91/2003	Настоящият регламент
Членове 1, 2 и 3	Членове 1, 2 и 3
Член 4, параграф 1, въстъпителни думи	Член 4, параграф 1, въстъпителни думи
Член 4, параграф 1, буква "а"	Член 4, параграф 1, буква "а"
Член 4, параграф 1, буква "в)	Член 4, параграф 1, буква "б"
Член 4, параграф 1, буква "д)	Член 4, параграф 1, буква "в"
Член 4, параграф 1, буква "е)	Член 4, параграф 1, буква "г"
Член 4, параграф 1, буква "ж)	Член 4, параграф 1, буква "д"
Член 4, параграфи 2, 3 и 4	Член 4, параграфи 2, 3 и 4
Член 4, параграф 5	–
Членове 5, 6 и 7	Членове 5, 6 и 7
Член 8, параграф 1	Член 8, параграф 1
Член 8, параграф 1а	Член 8, параграф 2
Член 8, параграф 2	Член 8, параграф 3
Член 8, параграф 3	Член 8, параграф 4
Член 8, параграф 4	Член 8, параграф 5
Членове 9, 10 и 11	Членове 9, 10 и 11
–	Член 12
Член 13	Член 13
Приложение А	Приложение I
Приложение С	Приложение II
Приложение Е	Приложение III
Приложение F	Приложение IV
Приложение G	Приложение V

Приложение J

Приложение K

Приложение L

–

–

Приложение VI

Приложение VII

Приложение VIII

Приложение IX

Приложение X